



“Nunca Tenga Miedo Pedir Ayuda”

La mayoría de expertos de tecnología de asistencia le dirán: el abandono del uso de la tecnología es una causa mayor de la reserva del distrito de la escuela de comprar los dispositivos para estudiantes. ¿Y qué es la causa principal del abandono? Con demasiada frecuencia el usuario final no es una parte del proceso de selección del equipo. Este mes, nosotros les ofrecemos una perspectiva de la tecnología de asistencia como visto por los ojos de una mujer de 26 años que enseña el tercer grado en Houston, Texas. Ella, a muchos tejanos que han oído sus discursos motivadores, y quines la exposición a personas con discapacidades a sido limitada, es la personificación de todos individuos con las discapacidades que requieren el acceso a la tecnología de asistencia como un ecualizador. Como Srta. De Silla de Ruedas de Texas 2004, Angela Wrigglesworth atraviesa su estado inmenso esparciendo este mensaje: “Nunca tengas miedo pedir ayuda.” Este boletín examina la perspectiva de un usuario de tecnología de asistencia y los recursos disponible para ayudar lograr una situación ideal entre usuarios y tecnología.

Angela Wrigglesworth, Señorita de Silla de Ruedas de Texas, Habla
Ella fue diagnosticada con la atrofia espinal cuando tenía 16 meses. Una enfermedad neuro-muscular, la atrofia espinal es una condición progresiva que tiene como resultado que los músculos se debilitasen ha debido a la degeneración de neuronas motrices, las células de nervio localizadas en la médula espinal. Un usuario del silla de rueda desde una edad temprana, Angela, con el apoyo de

Sus padres y la comunidad, era violentamente determinada ser tan independiente como posible, para vivir una vida convencional con aspiraciones y logros convencionales. Después de graduarse de la preparatoria –una de las mejores estudiantes de su clase, ella siguió adelante a la Universidad de Texas A&M donde ganó un título de educación elemental en 1999. Además de ganar el título de Srta. De Silla de Rueda de Texas en febrero 2004 y terminando cuarto en el desfile nacional, ella recibió el Premio Cristal de Maestro de el Houston Chronicle y es un miembro de el Grupo de Conocimiento Público de la Asociación de Distrofia Muscular (Muscular Dystrophy Association’s National Task Force on Public Awareness). Una maestra del tercer grado de artes de idioma en Houston Klenk Elementary School, ella planea tomar un Examen de GRE, para volver al colegio a ganar su maestría en la tecnología de educación.

Acompañando nuestra entrevista con Srta. Wrigglesworth encontraras recursos para ayudar a padres a aprender mas acerca de la tecnología de asistencia de un perspectiva de usuario. Destacamos también a miembros de nuestro Grupo de Conocimiento. Los miembros iluminados se enfocan en varios aspectos del uso de tecnología de asistencia. Nosotros le invitamos a contactar a estos miembros para información adicional. Comparta por favor este boletín con otras organizaciones, las familias y los profesionales que pueden beneficiar de el. Nosotros le invitamos a contactarnos en <http://www.fctd.info>.

“Las Cosas Resultan Mejor para Los Que Hacen Lo Mas Posible Con Como Las Cosas Resultan”

- John Wooden

Una entrevista con Angela Wrigglesworth

Los sentimientos de John Wooden, el entrenador célebre del equipo de baloncesto de UCLA, son el centro de la filosofía de vida de Angela Wrigglesworth y cuán mejor vivir esa vida hasta las cachas, al principio, en su niñez y años adolescentes, sin la ayuda de la tecnología de asistencia y ahora, como un adulta joven y maestra, con el apoyo de la tecnología de asistencia.

Acerca de hace uno año y medio, Srta. Wrigglesworth encontró un anuncio describiendo el Desfile de Silla de Ruedas de los Estados Unidos (Ms. Wheelchair USA pageant) en la última página de Quest, la revista de la Asociación de Distrofia Muscular (Muscular Dystrophy Association). El anuncio indicó que los organizadores del desfile buscaban a una representante que viajaría los Estados Unidos para hablar a favor de la población discapacitada de la nación. “Estaba tan entusiasmada acerca del programa,” ella recuerda, “que llamé inmediatamente para aprender más y me pusieron en contacto con el coordinador del desfile de Tejas.”

El prospecto de tomar las responsabilidades de portavoz la emocionaron. “Pase años como un oradora motivadora en el área de Houston y entusiastamente esperaba llevar mi mensaje por todo el país,” ella recuerda. En el nivel de estado, en Tejas, los contrincantes fueron juzgados en tres categorías: los logros desde el comienzo discapacidad; entrevistas con un entreaño de jueces y, finalmente, un discurso. El sujeto de su presentación que ella escogió era a favor de las actividades recreativas libres para personas con discapacidades.

Su presencia y experiencia extensa de hablar en público la ayudó a propulsarse al título del Señorita de Silla de Ruedas de Tejas (Ms.

Wheelchair Texas) y al cuarto lugar d en el concurso nacional. Cumplir con las responsabilidades de su reinado, ella dice, significa un torbellino semanal de acontecimientos y discursos a través del estado. Ella atiende a esas responsabilidades con la misma fogosidad, la misma energía alta, que ella ha vivido su vida.

La Tecnología de Asistencia es Clave en Su Aula

Tan significativo como es su papel de personalidad y abogada público, su papel más importante es, ella admite, es de maestra de primaria. Clave a su desempeño en ese papel, ella dice, es la tecnología de asistencia.

En su aula, ella dice, “tengo una computadora de sobremesa conectada a una televisión en vez de utilizar un proyector o una pizarra. Puedo escribir a máquina lo que quiero presentar a mis estudiantes y se ve en la pantalla de televisión

Cuándo ella empezó con su distrito de escuela hace cinco años, “eso era la tecnología nueva y próxima porque los proyectores que se conectaban a las computadoras no eran suficiente brillantes para permitir que los estudiantes lo vieran con las luces.” Sus luces de aula tendrían que estar apagadas para que los estudiantes pudieran ver lo que ella hacía en la computadora, “pero después no podrían escribir en su propio papel porque el cuarto sería oscuro.”

En ese tiempo, sin embargo, “esa era la tecnología mas nueva. Yo todavía lo utilizo todo el tiempo porque, físicamente, aun ni puedo abrir un marcador. Puedo escribir en el proyectado, y lo hago, pero me cansa mucho. Escribiendo en la pizarra, es imposible.”

Sus alumnos del tercer grado utilizan también un conjunto de computadoras portátiles. “Compartimos esos. Todos los lunes yo introduzco las computadoras en nuestro módulo para que los niños los usen. Usamos un programa de www.learning.com.”

Que la tecnología ha avanzado tan lejos con tan rapidez, ella concede, es beneficioso para ella como su enfermedad progresa y su fuerza disminuye. "He sufrido alguna debilidad de músculo. Mi enfermedad es progresiva. Reconociendo ese hecho, yo confeso que tecnología de asistencia podría ser aún más útil en mi aula si tuve más de ella. Tuve una reunión con el supervisor de mi distrito de escuela y le expliqué mis necesidades."

Todo lo que Quiso

Según la Comisión de la Rehabilitación de Tejas (Texas Rehabilitation Comisión - TRC), ella dice, "Primero le tengo que preguntar a mi empleador que me proporcione lo que necesito. Si el distrito no puede proporcionarlo, entonces el TRC tratará de tomarlo de allí." sin embargo, ella dice, "Aquí y percibe, mi distrito fue adelante y me obtuvo todo que pedí!"

Angela tendrá una computadora portátil más bien que una computadora de sobremesa, "que me permitirá a ver sobre la pantalla más fácilmente." Ella agrega, "Soy baja en estatura! No tengo uno de esas sillas de ruedas que se levantan. Tengo que poder ver." La computadora portátil, ella agrega, "me proporcionará con la visión que es más apropiada que si utilizaba una computadora de sobremesa. Tendré el portátil, el proyector y un Estribor."

El Estribor actúa como tabla de borrador. "El proyector proyecta en esa pantalla y los niños entonces pueden tomar un marcador y escribir en la tabla, interactuando con la computadora. Reconoce lo que están escribiendo." El dispositivo de Estribor todavía no ha llegado a su aula y así es que no ha tenido la oportunidad de aclimatarse usándolo, "pero suena fabuloso."

Ella ha ordenado también materias de la E-instrucción, que proporcionan a sus estudiantes con controles de mando en sus escritorios. "Puedo tipiar, por ejemplo, una pregunta de múltiple opción. Los niños pueden empujar un botón de lo que ellos

piensan es la respuesta y sus respuestas aparecerán en mi computadora. Puedo valorar su comprensión basada en sus respuestas y yo puedo determinar quién necesita más ayuda."

Ella tendrá otro dispositivo que ella llama un "almohada de pensamiento" que todavía no ha recibido. Ella lo describe como "una pantalla pequeña de computadora que se sentará en mi regazo y donde puedo escribir con una pluma especial para la computadora. Lo que escribo irá al proyector y en el Estribor, así puedo ser móvil y controlar a mis estudiantes mientras utilizando todavía mi tecnología y no tengo que arrollar mi sillón de ruedas hasta la frente del cuarto". El sistema, ella explica, "es completamente móvil y por lo tanto una ventaja tremenda para mí." Moviendo repetidamente de los escritorios de mis o estudiantes hasta la frente del aula pierdo mucho tiempo valioso que he tenido que aprender cómo manejar." ese tipo de la administración de tiempo no será un problema gracias a su "almohada de pensamiento," El sistema irá conmigo dondequiera que yo voy."

La Tecnología Inimaginable

En casa, ella utiliza una computadora portátil. "Yo he encontrado que es mucho más fácil para manipular porque el 'mouse' esta ahí mismo en mi en frente. Mi gama del movimiento es tan limitado que moviendo mis brazos del teclado al 'mouse' tomaba demasiado tiempo. Tener el Mouse adelante de mí me ayuda – y, por supuesto, es un "touchpad."

Angela revela, "Cree lo o no, eso es todo que tengo en casa en términos de equipo de computadora. Por ejemplo No necesito un dispositivo de reconocimiento de voz. Todavía no estoy a ese punto todavía. Puede venir un tiempo donde tenga la necesidad."

Ella agrega, "Puede sonar raro, pero a veces me pongo curiosa para ver que tecnología va a estar disponible a mí si y cuando ese tiempo viene, pero eso no va a pasar por muchos años, si en todo." que Ella dice, "Obviamente, no quiero que termine así. Pero si me

pregunto, lo que estará allí para mí en términos de la tecnología de asistencia. Probablemente algo que es inimaginable ahora. Y eso es tan emocionante para personas con discapacidades. Piense en cuánto más seremos implicados en la fuerza de trabajo, y en cada faceta de la vida, gracias a la tecnología de asistencia que existirá en 10 o 20 años pero que no ha sido soñada todavía. ”.

Angela recuerda que su primer encuentro con la tecnología de asistencia ocurrió en el tercer grado. “Recuerdo que tuve una máquina de escribir pequeña para ayudarme en mis tareas de escritura. La máquina demostraba en una pantalla pequeña -casi como una pantalla de calculadora- lo que estaba a punto de escribir. Podía retorcer y corregir lo que habías hecho.

“Ahora Cosecho los Beneficios de la Tecnología”

Creciendo, dispositivos de tecnología de asistencia como su máquina de escribir eran escasos en su casa, por el diseño, su diseño. “Era uno de esas niñas que luchaba con mi enfermedad – o trataba en todo cuesta para vencerlo con pequeña intervención de cualquier fuente, inclusive la tecnología. Crecí en un ambiente muy convencional. Yo no conocía a muchas personas que vivían con discapacidad. Vi a otros teniendo éxito sin cualquiera tecnología y yo quise hacer eso también. Por muchos años, no estaba cómoda con mi discapacidad, y no quise buscar ayuda. Quise hacer todo por yo misma. Definitivamente reforcé mi carácter.”

Ahora, sin embargo, como un adulto, “Porque ya no me preocupo por quien me mira, ni cómo me perciben, cosecho los beneficios de tecnología.” Menos la máquina de escribir de su juventud, “yo no use dispositivos de tecnología de asistencia hasta que llegue a la universidad. Tomé todas mis propias notas. No me importaba cuanto me cansaba, lo iba a hacer.”

Sin embargo, tan determinada que era de resistir mi enfermedad y no solicitar ayuda, con la progresión de mi enfermedad la

tecnología de asistencia era una alternativa atrayente para triunfar una lucha que llegaba a ser más ardua y que consumía más y más tiempo. “Como los años pasaron y la enfermedad progreso, todo era más difícil para hacer, ella recuerda, “No estudie algunas cosas que probablemente debía haber estudiado porque estaba cansada. Yo me negué los beneficios de la tecnología aún como la enfermedad progresaba.

Aunque ella ahora busca la tecnóloga que puede mejorar su calidad de la vida, ella aguanta las habilidades que desarrollo y refino sin la ayuda de tecnología, como tomando notas sin la ayuda de una grabadora.

“Cuando asisto a seminarios y necesito tomar notas no me caigo atrás,” ella insiste. “No estoy en el punto donde requiero mecanismos para tomar notas. No uso una grabadora. En el colegio, mis amigos tomaban notas para mí y yo usaba sus notas.”

Cuándo ella vuelve al la universidad para estudiar su maestría, sin embargo, tomando notas, ella admite, puede llegar a ser un asunto. “He estado fuera de la escuela por cinco años y he sufrido un poco debilidad de músculo. Tendré probablemente que grabar a mis lecturas y clases.”

Tecnología Educacional en Su Futuro

Mirando adelante a su carrera, Angela imagina una segunda carrera anclado por la tecnología de asistencia y Tecnología Educacional. “Hay tanto que quiero hacer,” ella dice. “Puedo verme trabajando para un distrito de escuela como una especialista de Tecnología Educacional, trabajando con estudiantes de educación especial y encontrando su necesidades de tecnología de tecnología de asistencia, o dando seminarios – porque prospero en hablar de público – o trabajando quizás para una compañía de la tecnología de asistencia en ventas o haciendo presentaciones”

Ya no resistiendo los beneficios de tecnología de asistencia, Angela ha dado una vuelta completa en la edad adulta. “Tengo pasión

para las carreras de [tecnología de asistencia y tecnología educacional] porque directamente me beneficia. No podría haber una concentración más apropiada para mi estudio."

Estudio estudios interdisciplinarios con un foco en la educación elemental cuando estaba en la universidad, Texas A&M. Angela es calificada para enseñar a estudiantes en grados 1-8.

Su tiempo en el la universidad le trajo su primer experiencia verdadero de independencia y lo saboreo. "Yo me fui de casa como estudiante de primer año, me moví con una chica que conia de mi escuela secundaria y desde ese día he sido independiente."

Después que se graduó de la universidad volvió al suburbio de Houston donde se había criado. "Enseño en mi distrito de escuela y vivo en un apartamento acerca de 15 minutos de mi escuela en coche"

Técnicamente, ella dice, "podiera manejar si quisiera, pero el tráfico de Houston es tan malo que yo he decidido más bien no." Ella posea su propia camioneta accesible pero no lo maneja a su escuela. "Otra maestra con quien enseño – ella enseña las matemáticas, la ciencia y los estudios sociales y yo enseño lectura y artes de idioma -- maneja su caro a mi apartamento, lo deja allí y cambia a mi camioneta."

"Vivo una Vida Ideal"

Este arreglo, ella dice, es otro ejemplo de las bendiciones la vida le ha concedido. "Vivo una vida ideal, por eso soy muy agradecida."

Su vehículo accesible es un minivan Town & Country convertido. "Bajaron el piso como 10 pulgadas," ella dice. "Quitaron también los asientos de pasajero y del centro para hacer sitio para mi sillón de ruedas. Toma sólo como 30 segundos para poner me en situó en la camioneta."

A pesar de su desgana para manejar, y su dificultad física para conquistar el proceso de manejar, Angela Wrigglesworth es un estudio en perpetuo movimiento. "Estoy 'moviendo' todo el tiempo"

Como Srta. De Silla de Ruedas de Texas, "estoy muy ocupado. Me manejan a casi cada pueblo en Texas. No vuelo en avión mucho. No hay beneficio en volar en Texas como ahora tienes que llegar al aeropuerto dos horas temprano. No ponemos en camino y vamos."

Hasta que su vida se establezca, que ella predice no va a ser pronto, "prefiero tener un conductor y dedicar mi energía a otras facetas de mi vida, como esparcir mi mensaje de la esperanza, persistencia y independencia"

Ella no emplea tecnología de asistencia para ayudarla en las muchas presentaciones que ella hace en su capacidad como Srta. De Silla de Ruedas de Texas. "Debo usar más presentaciones de PowerPoint," ella admite, "pero soy la clase de orador que quiere los ojos de la audiencia en mí, apenas mí, no en un show de sonido y luz detrás de mí." Ella agrega, "quiero sentirme como estoy manteniendo una conversación con cada individuo allí. Ningunas distracciones. Ni uso un podio porque no tengo una escritura preparada. Mi estilo de hablar motivador es una conversación entre yo y cada individuo en la audiencia."

Ella habla con audiencias varias veces semanalmente con ninguna interrupción por fines de semana. "Ayer, por ejemplo, yo hablé con un grupo de 800 miembros del concilio de estudiantes en una convención del distrito aquí en Houston. Hago muchas conferencias del liderazgo de la juventud. El jueves hablé en el simposio de diversidad de la Universidad de Texas A&M. También hable con una clase de candidatos de maestría el mismo día." Sus compromisos para hablar en público pueden recorrer más allá de Tejas y han incluido presentaciones recientes en Washington, DC y Chicago.

Siempre Entusiasmada a Vivir

Un observador quizás asuma que el torbellino que es la vida de Angela tomaría un peaje físico en ella. Tal observación, ella declara, sería errónea. "Yo siempre he tenido un entusiasmo para vivir. Trabajé en un campo para personas con discapacidades. Esa experiencia mejoró realmente mi energía, porque tenía que estar disponible desde las siete de la mañana hasta la medianoche, siete días a la semana."

Mientras en el campo, ella recuerda, ella su sólo forma de tecnología de asistencia era su silla de rueda. "La silla tiene una inclinación para recostarme. Si no hay nadie cerca para ayudarme a acostarme en la cama, me recuesto en mi silla."

Desde mejorar su energía en el campo, ella dice, "No tiene que preocuparse por cansarme tanto. Creo firmemente que si usted piensa que usted puede hacer algo y cree que su cuerpo lo puede manejar y acerca la situación con un actitud positivo, entonces lo harás."

Ella agrega, "Yo sé las limitaciones de mi cuerpo. Sé cómo reacciona. Sé también que mi actitud puede hacer o puede romper una situación para mí. Es decir, yo podría viajar cada día y estuviera bien."

Cuando ella la concluye su año de reinado, Angela Wrigglesworth mira a un futuro que promete muchos sucesos como desafíos. "Estoy preparada para hacer lo mas de las oportunidades que han me han venido," ella dice, "y para conquistar los desafíos físicos que pueden venir también."

Afortunadamente, ella dice, "la aceleración de la tecnología me presentará con maneras de vivir mi vida con mucho más independencia que no esperaba hace unos años y, como Coach Wood dice, saca lo mas posible de cómo las cosas resultan."

